

RAIDER POWER TOOLS



**3 PHASE;
WITH BATTERY;
ATS SOCKET;
WITH WHEELS;
DIGITAL METER;
REMOTE CONTROL;**

RAIDER[®]
Power Tools

- Дизелов генератор за ток
- Diesel generator
- Generator diesel
- Γεννήτρια ντίζελ

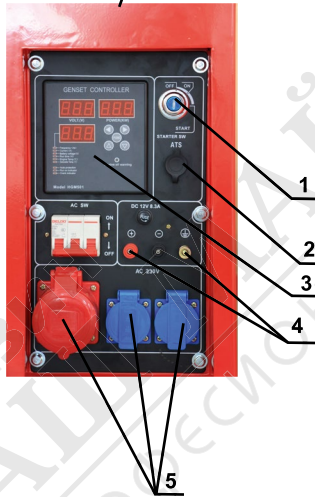
Contents

2	BG	схема
3	BG	оригинална инструкция за употреба
8	EN	original instructions' manual
13	RO	instrucțiuni originale
18	EL	Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

RD-GG15

USER'S MANUAL





BG/ Изобразени елементи:

1. Включване/изключване
2. ATS гнездо
3. Контролно табло
4. Изход постоянно напрежение
5. Изход променливо напрежение

EN/Depicted elements:

1. Power switch on/off
2. ATS (Automatic Transfer Switch)
3. Controller
4. DC output
5. AC Output



Прочетете ръководството преди употреба!
Refer to instruction manual / booklet!



Носете защитни очила!
Wear safety glasses!



Носете защитни антифони!
Always wear hearing protection!



Носете защитни ръкавици!
Always wear safety gloves!

Оригинална инструкция за употреба

Уважаеми потребители,

Поздравления за покупката на машина от най-успешно развиващата се марка - RAIDER. При правилно инсталиране и експлоатация, RAIDER са сигурни и надеждни машини и работата с тях ще Ви достави истинско удоволствие. За Вашето удобство е изградена и отлична сервисна мрежа с 45 сервиса в цялата страна.

Преди да използвате тази машина моля, внимателно се запознайте с настоящата “Инструкцията за употреба”.

В интерес на Вашата безопасност и с цел осигуряване на правилната и употреба, прочетете настоящите инструкции внимателно, включително препоръките и предупрежденията в тях. За избягване на ненужни грешки и инциденти, важно е тези инструкции да останат на разположение за бъдещи справки на всички, които ще ползват машината. Ако я продадете на нов собственик то “Инструкцията за употреба” трябва да се предаде заедно с нея, за да може новия собственик да се запознае със съответните мерки за безопасност и инструкциите за работа.

“Евромастер Импорт Експорт” ООД е упълномощен представител на производителя и собственик на търговската марка RAIDER. Адресът на управление на фирмата е гр. София 1231, бул. “Ломско шосе” 246, тел. +359 700 44 155, +359 2 934 10 10, www.raider.bg; www.euromasterbg.com; e-mail: info@euromasterbg.com.

От 2006 година във фирмата е въведена системата за управление на качеството ISO 9001:2008 с обхват на сертификацията: Търговия, внос, износ и сервис на професионални и хоби електрически, пневматични и механични инструменти и обща железария. Сертификатът е издаден от Moody International Certification Ltd, England.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

параметър	мерна единица	стойност
Модел	-	RD-GG15
Тип на двигателя	-	дизелов, четиритактов, едноцилиндров с въздушно охлаждане.
Работен обем на двигателя	cm ³	720
Изходна мощност	kW	10
Мощност на дизеловия агрегат	kW	12
Обороти на празен ход	min ⁻¹	3000
Променливо напрежение изходящ ток	V	230/400
Честота	Hz	50
Начин на стартиране на двигателя	-	ел. стартер с12V/36Ah батерия
Обем на резервоара за гориво	L	30
Гориво		дизел
Възпламенителна система		директно впръскване
Фактор на мощността	cos φ	1
Продължителност на работа	h	12
Разход на гориво	gr/Kw/h	≤ 230
Количество на маслото	L	1.65

параметър	мерна машината	стойност
Габарити	mm	1115×650×870mm
Ниво на звуковото налягане L_{pA} $K = 3$ dB(A)	dB(A)	73 dB(A)
Ниво на звуковата мощност L_{wA} $K = 3$ dB(A)	dB(A)	96 dB(A)
Тегло	kg	216

1. Указания за безопасна работа

При използването на уредите трябва се спазят някои предпазни мерки, свързани със безопасността, за да се предотвратят наранявания и щети. За целта внимателно прочетете указанията за безопасност. В случай, че трябва да предадете уреда на други лица, моля, предайте им това упътване за употреба. „Евромастер Импорт Експорт” ООД не поема отговорност за злополуки или щети, които възникват вследствие на несъблюдаването на това упътване и на указанията за безопасност.

1.1. Не трябва да се извършват никакви промени по генератора. За поддръжката и принадлежностите трябва да се използват само оригинални части.

1.2. Забранява се промяната на оборотите на двигателя извън фабричната настройка.

1.3. Забранява се употребата на генератора за промишлено токоподаване.

1.4. Забранява се свързването на генератора към сградната инсталация.

1.5. Забранява се свързването на два или повече генератора един с друг.

1.6. Отработените газове не трябва да се вдишват, поради опасност от отравяне.

1.7. Не допусквайте в близост деца и животни, когато генератора работи.

1.8. Опасност от изгаряне, не докосвайте инсталацията за отработени газове (ауспух) и задвижващия агрегат.

1.9. Дизелът и дизеловите изпарения са лесно запалими респ. избухливи.

1.10. Никога не използвайте електрогенератора в помещения с лесно запалими вещества – опасност от експлозия. Не използвайте генератора в затворени помещения, тъй като двигателят произвежда отровни газове при работа.

1.11. Поставете генератора на най-малко 1 метър от сгради, както и от друго оборудване, запалителни вещества (туби и варели с дизел и други подобни горива)

1.12. Никога не пушете в близост до генератора.

1.13. Старайте се да не разливате гориво около отвора на резервоара. В случа, че разлеете почистете внимателно и изчакайте достатъчно за да изсъхне, дотогава не включвайте двигателя.

1.14. По време на транспорта генераторът трябва да се обезопаси срещу подхлъзване и преобръщане.

1.15. Ако искате да транспортирате уреда, изпразнете преди това резервоара за дизел

1.16. Поставете генератора на равна повърхност. Поставянето на генератора под наклон може да доведе до разливане на гориво.

1.17. При транспортиране или зареждане с гориво винаги изключвайте мотора.

1.18. Не зареждайте близо до открита светлина, огън или летящи искри, не изпразвайте резервоара

1.19. Не докосвайте никакви механично задвижени или горещи части. Не отстранявайте никакви защитни покрития.

1.20. Не излагайте генератора под влиянието на дъжд или повишена влажност.

1.21. Генераторът се задвижва от двигател с вътрешно горене, който в областта на ауспуха (на противоположната страна на контакта) и изхода на изпускателната тръба предизвиква нагорещяване. Избягвайте близостта на тези повърхности поради опасност от кожни изгаряния.

Децата трябва да се държат на безопасно разстояние от генератора.

Не докосвайте двигателя и отработените газове, докато генераторът работи, или просто ги намалете. Когато температурата, надморската височина и влажността са високи от стандартното работно състояние на обстоятелствата, генераторът би трябвало да намали мощността си. Преди проверка и поддръжка на генератора, двигателят трябва да бъде спрян.

1.22. Пазете се от електрически опасности. На открито използвайте само разрешените за това удължителни кабели. Дължините на проводниците към консуматора трябва да бъдат възможно най-къси.

1.23. Не включвайте генератора в домакинската ел. мрежа, това може да предизвика повреда на генератора или други електрически уреди в дома.

1.24. Не пипайте генератора, с мокри ръце, докато работи. Електрически захранващи проводници и включени уреди трябва да бъдат в безупречно състояние.

1.25. Включвайте само уреди, чиито данни за напрежение са съвместими с изходящото напрежение на електрогенератора. Не включвайте уреди с мощност по-голяма от 10 kW.

1.26. Никога не включвайте електроуреди към генератора, преди да сте го стартирали

1.27. Използвайте само защитно изолирани уреди. Не докосвайте никакви механично задвижени или горещи части. Не отстранявайте никакви защитни покрития.

1.28. Генераторът не трябва да бъде излаган на влага или прах..

1.29. Дизелът е много лесно запалим! Съхранявайте дизела само в предназначения за целта съдове

1.30. Зареждайте дизел само на открито и не пушете докато зареждате

1.31. Докато двигателят работи или е още топъл не сваляйте капачката, на резервоара за дизел и не зареждайте генератора с гориво. При зареждане използвайте фунии или туби с подходящи крайници, за да не разливате дизел по генератора. Ако разлеете гориво го подсушете незабавно.

1.32. Не съхранявайте генератора в затворено помещение, когато в резервоара има гориво. Изпаренията могат да предизвикат пожар.

1.33. Изпразнете резервоара за гориво и карбуратора, в случай че няма да използвате генератора дълго време или ще го транспортирате-при поддръжка.

1.34. Не използвайте дизел за почистване на машината и двигателя.

1.35. Съхранявайте отработеното масло в оригиналната опаковка и го предайте за преработка, на определените за това места.

2. Предназначение на уреда.

Генераторът RAIDER RD-GG15 е предназначен да захранва ръчни електрически инструменти или прибори с максимална мощност до около 10 000W. Да се има в предвид, че някои уреди имат по-висока стартова мощност от указаната.

Генераторът не е подходящ за захранване на компютри и друга прецизна техника.

Генераторът има контакти за 230 V/ 380 V и правотоков изход за 12 V, който се използва за зареждане на акумулаторни батерии.

Генераторът има контакт за автоматичен превключвател (ATS).

3. Работа с уреда.

3.1. Стартиране на дизеловия двигател.

Преди стартиране на дизеловия генератор се уверете, че няма включени консуматори. Проверете нивото на маслото и горивото, евентуално добавете.

Проверете маслото – да бъде SAE 10W-30 или SAE 15W40.

Погрижете се за достатъчна вентилация на уреда.

Преценете непосредственото обкръжение на електрогенератора.

Изключете евентуално включен електрически уред от електрогенератора.

При стартиране носете защитни ръкавици.

Зареждане на батерията

Електролитът на батерията съдържа сярна киселина. Предпазвайте очите, кожата и облеклото си. В случай на контакт, изплакнете обилно с вода и потърсете незабавна помощ, особено ако очите ви са засегнати. Батериите генерират водороден газ, който

може да предизвика пламъци или искри в близост до батерията, особено по време на зареждане. Зареждайте батерията на напълно проветриво място.

Подготовка преди стартиране / Избор и работа с гориво

Резервоар за гориво: може да се използва само висококачествено дизелово гориво. Горивото трябва да се филтрира. Горивото не трябва да съдържа вода или прах, тъй като те причиняват проблеми в дюзата на горивната помпа. Не препълвайте резервоара с гориво.

Внимание!

Двигателят е без масло в картера и е снабден с датчик за нивото на маслото. При ниско ниво на маслото двигателя може да не стартира. При зареждането с масло генератора трябва да е в хоризонтално положение. Маслото се налива бавно. Не използвайте престояли или недвижателни масла (хидравлично, трансмисионно и т.н.). Винаги проверявайте нивото на маслото преди да започнете работа или при внезапно спиране на двигателя.

Недостигът на масло може да причини повреда на двигателя.

ВНИМАНИЕ - НЕ доливайте масло, докато двигателят работи!

ВАЖНО!!!

Резервоарът не е зареден с гориво. Двигателят е четиритактов!!! Не наливайте масло в резервоара за дизелово гориво!!!

Налейте нафта в резервоара, като за целта използвайте фуния или туба с подходящ накрайник. Не използвайте престояли горива.

Използване на изхода за прав ток.

Използва се само за зареждане на акумулатори 12V.

С помощта на кабели за зареждане свържете акумулатора към изхода за прав ток. Кабелите трябва да се свържат към акумулатора както следва: свържете червения кабел към положителния (+) полюс, а черния към отрицателния (-) полюс на акумулатора.

Не променяйте този начин на свързване, за да не повредите генератора или акумулатора. Свързвайте кабелите първо към акумулатора и после към генератора.

Сваляйте кабелите първо от генератора и после от акумулатора.

Не се опитвайте да запалите автомобил докато генератора е свързан към акумулатора на автомобила, защото може да повредите генератора.

Изхода за прав ток може да се използва едновременно с изхода за променлив ток.

При претоварване на правотоковата верига, автоматичният предпазител ще изключи. Ако това се случи изчакайте няколко минути преди да го натиснете за да възстановите веригата.

Процедурата за стартиране на двигател с електрически стартер е много подобна на тази с ръчен стартер.

а) Поставете ключа в запалването и го оставете в положение OFF.

б) Поставете лоста за управление на скоростта в работно положение (RUN).

в) Завъртете превключвателя на захранването в позиция START; В случай на безшумен тип генератор, първо завъртете превключете на позиция ON за 1-2 секунди. След като включите електромагнитния вентил, преместете превключвателя в позиция START.

д) След като стартирате двигателя, освободете превключвателя, за да може автоматично да се върне в положение ВКЛ.

е) Ако двигателят не стартира след 10 секунди след стартиране, изчакайте приблизително 15 секунди, преди да опитате отново. Твърде дългото стартиране може да доведе до спад на напрежението на батерията, което може да повлияе негативно на запалването. След стартиране на двигателя превключвателят на захранването трябва да е в положение ON.

Внимание: Ако стартирането на двигателя отнеме твърде много време, батерията ще се повреди. Винаги оставайте ключа за стартиране включен, в положение "ON", докато двигателят работи.

3.2. Спиране на двигателя.

Преди да спрете електрогенератора, оставете го за кратко време да работи без

натоварване, за да може агрегатът да се охлади”.

Отстранете електрическия товар от генератора.

Генераторът е оборудван с електрически стартер, завъртете ключа в положение “ИЗКЛЮЧЕНО”.

Внимание! Електрогенераторът е съоръжен със защита от претоварване.

4. Почистване, поддръжка и съхранение.

4.1. Поддържайте защитните приспособления, въздушните прорези и корпуса на мотора незамазани от прах и мръсотия, колкото е възможно.

4.2. Почиствайте уреда с чиста кърпа или със сгъстен въздух под ниско налягане.

4.3. Препоръчваме Ви, да почиствате уреда непосредствено след всяко използване.

4.4. Периодично проверявайте състоянието на въздушния филтър, който е от дунапрен и се почиства чрез изпиране с вода.

4.5. Периодично да се проверява нивото на маслото в системата на генератора.

4.6. Генераторът трябва да се съхранява на сухо и чисто място, като трябва да се подготви за съхранение по следния начин:

- Поставете кранчето за дизела в положение „OFF”
- Развийте и свалете чашката на филтъра
- Поставете кранчето за дизела в положение „ON” източете дизела от резервоара
- Завийте чашката обратно
- Стартирайте двигателя и го оставете да работи докато угасне. По този начин ще отстраните горивото от карбуратора

5. Отстраняване на неизправности.

Повреда	Проверете:
Двигателят не може да запали.	Нивото на горивото Положението на спирателния кран Проверете нивото на маслото
Двигателя стартира и работи нормално, но не подава електричество	Превключвателя на електрическото подаване
Генераторът има твърде малко или никакво напрежение.	Причина: Регулаторът или кондензаторът е дефектен. Задействана максималнотокова защита. Замърсен въздушен филтър.

6. Опазване на околната среда.

С оглед опазване на околната среда електроинструментът, допълнителните приспособления и опаковката трябва да бъдат подложени на подходяща преработка за повторното използване на съдържащите се в тях суровини.

Не изхвърляйте електроинструменти при битовите отпадъци! Съгласно Директивата на ЕС 2012/19ЕС относно излезлите от употреба електрически и електронни устройства и утвърждаването и като национален закон електроинструментите, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

